

M3TIN RELEASES "ROEUNG YEUNG CHOB HAey (រឿងយើងចប់ហើយ)" — A KHMER HEARTBREAK BALLAD, AND A VOICE FOR A LANGUAGE THE WORLD RARELY HEARS ON GLOBAL PLAYLISTS

Istanbul — 29 June 2026

Independent label © M3TIN Records releases "**Roeung Yeung Chob Haey (រឿងយើងចប់ហើយ)**" ("Our Story Is Over"), out now on all major streaming platforms — the Khmer voice of a story already living in Kazakh and Arabic.

The story was written in Turkish as "**Sayfa Kapandı**" — and deliberately left unreleased. It was sent into the world first: Kazakh in May, Arabic in June, and now Khmer. The Turkish original comes home last, after its family has traveled the world — the label's "**homecoming last**" principle.

The Khmer adaptation breathes through Cambodia's own instruments — the tro sau and the roneat ek — so the ballad sounds born in Phnom Penh, not imported to it. It is also a statement of intent: nearly half of Earth's languages risk falling silent, and © M3TIN Records deliberately sings in the languages global playlists rarely carry. When a song lives in a language, that language lives a little longer.

Each version in the M3TIN catalog is a **native adaptation** — never a translation, never a different song. The story, the emotions and the melodic heart stay the same; only the way they are spoken changes, because every culture says goodbye differently. Every line is confirmed by a native speaker before a single note is released.

© M3TIN Records is open about how the music is made: the studio uses the instruments of its century, including AI — and hides none of them. Every lyric and every creative decision is an original work by founder **Ahmet Metin Oktay**, who leads the machines the way a conductor leads an orchestra. "The brush isn't the painter," the label's manifesto reads. "Judge us by the work — not by the chisel."

LISTEN: Spotify · Apple Music · YouTube Music · Amazon Music · Deezer · TIDAL · Anghami · Boomplay

WATCH: youtube.com/@m3tinmusic · SOCIAL: @m3tinmusic (TikTok · Instagram) · t.me/m3tinmusic

PRESS CONTACT: contact@m3tinrecords.com

TRACK DETAILS

Title: Roeung Yeung Chob Haey (រឿងយើងចប់ហើយ) · Artist: M3TIN · Label: © M3TIN Records · Released: 29 June 2026 · Language: Khmer · UPC: 883500551018 · ISRC: QT6E62605499 · Written & produced by: Ahmet Metin Oktay · All rights reserved.

M3TIN ចេញផ្សាយបទ «រឿងយើងចប់ហើយ» — បទចម្រៀងខ្មែរអំពីការបែកគ្នា និងសំឡេងសម្រាប់ភាសាដែលពិភពលោកកម្រស្តាប់

អ៊ីស្តង់ប៊ុល — 29 មិថុនា 2026

ស្លាកសញ្ញាឯករាជ្យ © M3TIN Records ចេញផ្សាយបទ «រឿងយើងចប់ហើយ» ដែលមាននៅលើវេទិកាស្ត្រីមធំៗទាំងអស់ — ជាសំឡេងខ្មែរដែលរស់នៅរួចហើយជាភាសាកាហ្សាក់ និងអារ៉ាប់។

រឿងនេះត្រូវបានសរសេរជាភាសាខ្មែរដើម «Sayfa Kapandı» ហើយត្រូវបានរក្សាទុកដោយចេតនាមិនទាន់ចេញផ្សាយ។ វាបានធ្វើដំណើរជាមុន៖ ភាសាកាហ្សាក់ក្នុងខែឧសភា ភាសាអារ៉ាប់ក្នុងខែមិថុនា ហើយឥឡូវនេះភាសាខ្មែរ។ ច្បាប់ដើមនេះគឺជាក្របបង្កើនចុងក្រោយ — គោលការណ៍របស់ស្លាកសញ្ញា៖ «ត្រឡប់មកផ្ទះចុងក្រោយ»។

ការសម្របជាភាសាខ្មែរដកដង្ហើមតាមឧបករណ៍ភ្លេងខ្មែរផ្ទាល់ — ទ្រសោ និងរនាតឯក — ដើម្បីឱ្យបទចម្រៀងស្តាប់ទៅដូចកើតនៅក្នុងពេញមិនមែននាំចូលមកទេ។ វាក៏ជាការប្តេជ្ញាចិត្តផងដែរ៖ ស្ទើរពាក់កណ្តាលនៃភាសាលើផែនដីប្រឈមនឹងការបាត់បង់ ហើយ © M3TIN Records ច្រៀងដោយចេតនាជាភាសាដែលបញ្ជីចម្រៀងសកលកម្រមាន។ ពេលបទចម្រៀងរស់នៅក្នុងភាសាមួយ ភាសានោះក៏រស់នៅបានយូរជាងមុនបន្តិច។

គ្រប់កំណែក្នុងកាតាឡូក M3TIN គឺជាការសម្របតាមភាសាកំណើត — មិនមែនការបកប្រែ មិនមែនបទផ្សេងទេ។ រឿង អារម្មណ៍ និងបេះដូងនៃបទភ្លេងនៅដដែល; អ្វីដែលផ្លាស់ប្តូរគឺរបៀបនិយាយប៉ុណ្ណោះ ព្រោះគ្រប់វប្បធម៌មានរបៀបលាភ្នំរៀងៗខ្លួន។ គ្រប់ជួរត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយអ្នកនិយាយភាសាកំណើតមុនចេញផ្សាយ។

© M3TIN Records មិនលាក់ពីរបៀបផលិតតន្ត្រីទេ៖ សូឌីយោប្រើឧបករណ៍នៃសត្វស្រូវរបស់ខ្លួន រួមទាំង AI — ហើយមិនលាក់មួយណាឡើយ។ គ្រប់ទំនុកច្រៀង និងគ្រប់ការសម្រេចចិត្តច្នៃប្រឌិត គឺជាស្នាដៃដើមរបស់ស្ថាបនិក **Ahmet Metin Oktay** ដែលដឹកនាំម៉ាស៊ីនដូចវាទករដឹកនាំរង់ចាំ។ សេចក្តីប្រកាសរបស់ស្លាកសញ្ញាសរសេរថា៖ «ជាក់ស្តែងមិនមែនជាវិចិត្រករទេ។ សូមវិនិច្ឆ័យយើងតាមស្នាដៃ»។

ស្តាប់៖ Spotify · Apple Music · YouTube Music · Amazon Music · Deezer · TIDAL · Anghami · Boomplay
មើល៖ youtube.com/@m3tinmusic · @m3tinmusic (TikTok · Instagram) · t.me/m3tinmusic
សារព័ត៌មាន៖ contact@m3tinrecords.com

TRACK DETAILS

Title: Roeung Yeung Chob Haey (រឿងយើងចប់ហើយ) · Artist: M3TIN · Label: © M3TIN Records · Released: 29 June 2026 · Language: Khmer · UPC: 883500551018 · ISRC: QT6E62605499 · Written & produced by: Ahmet Metin Oktay · All rights reserved.